SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

Diamars 16 November 2021 | Solo di Pueblo | Aña 16 - edicion 539 | E-mail: solodipueblo@gmail. | Prijs: Afl. 1.75

Covid Aruba

Caso nobo 6 y 135 caso activo

Introduccion di BTW na Januari 2023 lo bay mano a mano cu reduccion di varios belasting

Minister di Cultura Xiomara Maduro a yama Sinterklaas y su Pietnan bon bini na Aruba



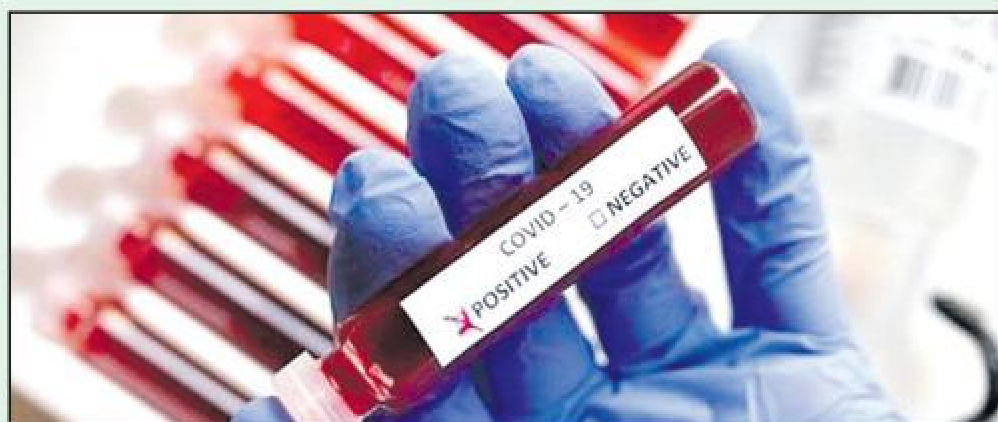
Pitonan y Alarma di refineria a zona dialuna mainta



MINISTER DI ENSEÑANSA Y DEPORTE A REUNI CU COMMISSIE VOORTGEZET OUDERSCHAP ARUBA



Dialuna a marca 19.200 caso nobo na Hulanda



Pitonan y Alarma di refineria a zona dialuna mainta



Dialuna mainta, nos redaccion a haya varios jamada di Sanicolas pa informa cu alarma y pitonan den refineria a resona.

Solo di Pueblo a aserca ehecutivonan di RDA y nan a informa cu e alarmanan tabata un prueba, un test. A base di kico ta hasi test ? Kisas lo ta a base di mantencion di loke ta funcciona den e refineria.

Dialuna a marca 19.200 caso nobo na Hulanda



Rivm a raporta dialuna cu e cantidad registra ta 19.200 caso nobo di corona.

Ta trata aki di un cantidad record, nunca antes visto na Hulanda, riba un solo dia.

Tin un total 2000 persona den hospital y for di esaki tin 380 den cuido intensivo.
E piek no a wordo alcansa ainda, pues ta spera cu e cantidad lo sigui subi den e dianan venidero.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

CAMBIONAN DEN REFORMA FISCAL



"Lo move di impuesto directo pa impuesto indirecto haciendo e sistema di impuesto mas husto y mas senciyo"

Prome Minister dialuna mainta, durante Conferencia di Prensa di Gobierno di Aruba a elabora riba e contenido di e Landspakket y especialmente riba e tema di Reforma Fiscal.

Cada kwartaal ta traha cu un agenda di ehecucion y den agenda di e di 4 kwartaal cu a wordo publica di e Landspakket, ta para cu awe, dialuna 15 di november ta un fecha imporatnte pa loke ta trata reforma di impuesto. Prome Minister a duna di conoce cu Gobierno no ta introduci BTW awe manera algun persona a pensa. Pero si Prome Minister a anuncia cu Gobierno a tuma e decision pa bin cu reformanan den nos impuesto. E cambionan aki ta inclui BTW cu lo bin cu ne y rebahonan di otro impuestonan. E cambionan aki ta bay wordo introduci na 1 di Januari 2023. "Esaki ta duna nos 14 luna pa prepara pa e cambio no solamente den ley pero pa papia y dialoga cu stakeholders pa tur hende ta prepara pa 1 di Januari 2023 cu e cambionan aki por drenta na vigor".

Cu e cambionan aki ta bay move di impuesto directo pa impuesto indirecto haciendo e sistema di impuesto mas husto y mas senciyo. Den esaki a tene cuenta tambe pa haci cambio den e ley riba winstbelasting pa asina haci Aruba mas competitivo pa por atrae mas inversionista y pa nos inversionistanan local, e impuesto por baha poco. Tambe ta tene cuenta pa baha e peso di impuesto riba nos ciudadanonan especialmente nos pensionadonan.

Aworaki cu e prome decision di Gobierno a wordo tuma, ta bay sigui e consultanan cu stakeholders pa nan por duna nan opinon riba e diferente propuestanan. "Unabes nos scucha di nan nos por bisa den ki direccion nos por bay cu cada un di e cambionan aki.

"Cu tur esaki nos a cumpli cu e landspakket, hopi calculacion a wordo haci y mi kier gradici nos comision di reforma fiscal pa tur e trabounan haci te awor", Prome Minister a termina bisando.

Introduccion di BTW na Januari 2023 lo bay mano a mano cu reduccion di varios belasting

Gobierno a anuncia dialuna, cu a keda dicidi cu pa Januari 2023 lo introduci un sistema nobo di belasting, cual ta BTW. Esey lo bay mano a mano cu reduccion di varios belasting y como tal lo remplasa e sistema actual di BBO.

BBO su sistema ta uno mas facil pa traha cune, pero cu su parti tambe di schakel. BTW awor ta oportuno mirando cu ya caba companianan tin nan administratie up to date.

Ora introduci BTW, varios belasting lo wordo reduci y kisas algun hasta lo wordo elimina.

Por spera opositornan y haragannan politico lo bolbe bay usa e BTW pa haci campaña. Casi sigur Mike Eman lo bolbe bay bisa: "e ta bay elimina BTW". Realidad ta cu ni BBO e no a cumpli su promesa.

BTW ta forma parti di landspakket, cual ta un pakete di reforma unda Hulanda y Aruba kier ehecuta pa asina prepara Aruba pa futuro y alabves haci Aruba atractivo pa inversionistanan.

Caso nobo 6 y caso activo 135 di COVID-19

Segun resumen di awe 15 persona a recupera y un total di 6 caso nobo di COVID-19 a keda registra di cual tur ta residente. E cifranan aki ta representa un 'Positivity rate' bou di nos residentenan di 12%. E cantidad di casonan activo di COVID-19 pa awe ta 135 y cantidad di fayecidonan relaciona cu COVID-19 ta 172. Datos ta ilustra casonan nobo di COVID cu un average semanal di 11 caso pa dia y un averahe di 'positivity rate' semanal di 8% pa dia.

ULTIMO INFORMACION

Casonan di Corona Virus, Vacunacion y Hospitalisacion na Aruba
15 di November 2021

15/11/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	6	6	0
Activo	135	116	18
Recupera	15782	14301	1481
Positivo	16089	14586	1502
Morto	172	169	3
Vacuna	83208	-	-
Hospitalisa	9	-	-
ICU	11	-	-

Actualmente na Aruba tin 9 persona interna debi na COVID di cual den ICU tin 1 persona, riba piso general tin 8 persona y na Colombia tin actualmente 10 persona den ICU y 2 riba piso general.



Ministro encarga cu Turismo, Salubridad y Deporte ta anuncia cu entrante **17 november 2021** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53,** di un peticion cu a ser haci pa obtene un **koffiehuis- y un restaurantvergunning A** pa e parcela **L.G. Smith Boulevard 9, Unit 24.** E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Den e periodo aki tur hende por expresa por escrito nan desacuerdo contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Ministro encarga cu Turismo, Salubridad y Deporte via intermediacion di Director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.

Parlamentario Hendrik Tevreden (MEP):

Re-introduccion den e proceso laboral despues di FASE tin di ta un plan concreto

Un di e logronan di Gabinete Wever-Croes I tawata e introduccion rapido di FASE, ora cu nos pueblo a wordo impacta economicamente door di efectonan di e pandemia di COVID-19. FASE a percura pa esnan cu a perde entrada legalmente, lo por a bin den remarke na un sosten financiero. Hopi di esnan cu no ta paga belasting, dus esnan cu ta traha 'zwart' a cay den 'bijstand' pasobra nan no por a haya FASE. Manera a ser anuncia caba, awor FASE a yega na su final. Gobierno a introduci 'Aruba Kier Traha' y Parlamento atrabes di comision fiho di Labor lo invita 'Aruba Kier Traha' pa bini splica e detayesnan y introduccion aki.

Necesidad di un plan concreto

Lo ta interesante pa sa kico lo ta e rol di e plataforma entre comercio y esnan cu no tin FASE mas y esnan den 'bijstand'. Tevreden ta kere cu ta un oportunidad perfecto pa crea un plan concreto y fuerte como pais pa e gruponan aki cu mas a sufri perdida den e pandemia aki.

Kisas ta un oportunidad pa un modelo unda cu nos por yuda e desaroyo di e comerciante nobo tambe y na mesun tempo baha e grupo di 'bijstandtrekkers' den termino largo. Si implementa un modelo unda cu 'bijstandtrekkers' ta haya coaching y ta participa den e proceso laboral manteniendo nan 'bijstand' pa un tempo, esaki lo costa e comerciante menos cen, y lo dune e chens pa fortifica su negoshi. Basta cu despues di un tempo stipula, e comerciante lo tuma e persona den loondienst y asina ta yega un paro na e 'bijstand' y e job coaching.

Cu un modelo den e direccion aki, segun mi tur partido ta sali beneficia, segun Tevreden. "E persona cu a perde trabou, esun cu no ta ricibi FASE mas, esun cu ta haya 'bijstand', e negociante y gobierno mes. Un plan asina ta brinda un trayecto di jobcoaching cu garantia di mantene su 'bijstand' pa un tempo, cu e convenio cu e lo bira fiho despues di un tempo cerca e negoshi y sali di 'bijstand'.

Asina aki e comerciante lo por hala rosea y crece bira fuerte sin mester worry cu gasto completo di personal den prome temporada despues di e pandemia. "Asina nos ta yuda mas cu un partido y alaves duna gobierno e espacio pa baha e cantidad di 'bijstandtrekkers' pa futuro, Tevreden a termina bisando.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

ORGANISACION DI GABINETE WEVER-CROES II SU MINISTERIONAN

—Dialuna 15 di November, durante Conferencia di Prensa di Gobierno di Aruba, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna un splicacion amplio di e organisacion di ministerionan di Gabinete Wever-Croes II enfatisando e falta di structura pa loke ta trata e personal cu ta traha cu un minister cu Gabinete Wever-Croes a encontra na 2017. Prome cu a drenta gobernacion aki, cada minister tabata dicidi ken e ta trece, cuanto hende e ta trece pa traha cu ne y cuanto e kier paga cada hende. Esaki a pone cu hendenan cu tabata haci e mesun trabou tabata haya diferente pago depende di cierto circuminstancianan. Pero, Prome Minister a duna di conoce, nada tabata documenta ni oficial.

"E tabata un free for all. Na 2017, nos a dicidi di organisa tambe na e Bureau di ministernan pasobra no por ta asina cu henter Gobierno ta organisa y net ministernan ta desorganisa", Prome Minister a expresa.

Gobierno a cuminsa cu un organogram cu ta mustra con un ministerio ta hinca den otro en general. E structura di cada ministerio: Minister > Conseheronan (inhoudelijk of juridisch) > Begrotingscoordinator pa atende cu temanan di presupuesto > Chef di Bureau > Demas funcionnan cu tin: Bode, un persoonlijke beveiliger, un chauffeur, Secretariële en
Administratieve ondersteuning > esnan den comunicacion y consulent cu ta yuda atende publico. Esaki ta e organisacion di cada ministerio. Ministernan tin e escogencia pa yena e puestonan aki.

Contestando preguntanan cu ta surgi enuanto e cantidad di persona cu ta traha na cada oficina di minister, Prome Minister a enfatisa cu a palabra den e maneho di 2017, cu ta limita e cantidad na 25 persona pa cada ministerio. Cierto momento e minister cu tabata carga cu husticia y integracion a pidi pa aumenta e cantidad mirando cuanto hende ta frecuenta akinan pa atende cu tema di permiso. E ora den un periodo breve, e tabata permiti pa tabata tin mas di 25.

Haciendo esaki, tambe, a atende cu e pago di cada funccion. Cada minister mester traha cu loke ta usual den gobierno basa riba e schaalnan usual den gobierno. Aparte di esaki tambe cierto funccionnan ta haya un toelage pa auto, of pa telefoon y e ter beschikkings toelage di 25% pasobra un persona cu ta traha cu minister mester tey 24/7. "Esunnan cu ta traha cu mi por bisa berdad e ta 24/7 y hopi biaha ta despues di 6 pm mi ta comunica cu nan pa nan yuda mi cu consehonan pasobra durante dia mi ta ocupa den diferente reunion", Prome Minister a duna di conoce.

Un situacion di diferencia ta den e Ministerio di Enseñansa na unda cu e Minister anterior no tabata traha cu hopi hende cu ta haci cu pa e aña aki no tin presupuesto pa amplia e cantidad di hende den e ministerio aki pero sigur Minister Endy Croes tin mester mas hende pa yud'e den e trabounan pa loke ta trata enseñansa y deporte.

"Cu esaki mi kier duna e transparencia cu a wordo pidi na nos pa duna con e organisacion di e ministerionan ta hinca den otro. Manera mi a bisa ora nos a drenta gobernacion, no tabata tin nada regla"

Prome Minister a compara su ministerio cu esun di e ex Prome Minister anterior, señor Mike Eman cu na momento cu el a sali for di gobierno, e tawata tin 147 persona riba su payroll pero a yega te 300 persona dado momento den su gobernacion. Prome Minister a enfatisa cu e ta traha cu e cantidad maximo di 25 persona y pa e gobernacion aki, te cu awor e tin 16 persona ta traha pe sperando cu prome cu fin di aña haya e 2 conseheronan cu e ministerio ta buscando riba e tereno di infrastructura pa por yega na 18.

Prome Minister a enfatisa cu esaki ta pa duna indicacion con Gabinete Wever-Croes a drenta e gobernacion y dicidi pa baha e gastonan. Esaki a wordo comparti cu sindicatonan y cu Parlamento varios biaha.

"Nos no ta traha cu un cantidad grandi di



persona. Nos ta wordo tilda hopi biaha di nepotismo y ta tuma hende den servicio sin importa nan preparacion of sin sa si nan por haci e trabou pero ta tuma nan simplemente pasobra nan ta conoci sea ta amigo of sostenedor. Ora bo ta traha cu un maximo di 25 hende na cada minsiterio, no tin espacio pa nepotismo pasobra bo mester cada un di e personanan aki den nan specialidad y capacidad pa yuda bo haci e trabou. Mi por bisa di experiencia cu 25 mes ta poco pero nos mester limita. Nos ekipo di ministernan ta hopi bon prepara y cada minister a busca personanan pa yude den e areanan cu e mester di ayudo", Prome Minister a termina bisando.

MINISTER DI ENSEÑANSA Y DEPORTE ENDY CROES A REUNI CU EKIPO DI MANEHO DI IBISA









Siman pasa Minister Endy Croes, a continua cu diferente reunionan riba e tereno di enseñansa y deporte, unda a reuni cu e ekipo di maneho di IBISA, sr. Edgar Erasmus, sr. Wladimir Wolff y sr. Christiaan Goedhart.

IBISA ta un di e departamentonan di Gobierno, bon conoci cu ta traha cerca di deporte y cu nos atletanan. 'E tabata un reuinion fructifero, nos a elabora riba e vision y direccion di Ministerio di Deporte pa hunto cu IBISA nos percura pa realisa e plan; pa hiba deporte bek na scol, manera entre otro weganan escolar (WE) na aña 2022', e Mandatario a expresa.

Tambe a elabora riba e reapertura di e cancha di futbol di Johan Cruijff na Jaburibari den luna di december venidero. A papia di e futuro di e organisacion di IBISA y a combersa un proyecto 'Diadomingo activo' unda lo cera caya pa duna nos conciudadanonan e oportunidad haci deporte sea ta cana, cana cu cacho, core, core baiskel etc. Durante e reunion a elabora riba e desayoro pa cu IBISA San Nicolas, weganan Interinsular y posibel Koninkrijksspelen. E mandatario a finalisa bisando cu 2022 lo ta un aña grandi y bunita pa enseñansa y deporte.

Parlamentario Marco Berlis (MEP):

REUNION DI COMISION FIHO DI LABOR CU MINISTER GLENBERT CROES RIBA E TEMA: ARUBA KIER TRAHA

Aruba ta recuperando y nos turismo y economia ta lantando bek mas fuerte di loke tur experto a pronostica. Manera a wordo anuncia caba pa gobierno, Fase ta den su luna final, pasobra Aruba no por sigui carga Fase mas. Esaki ta haci cu hopi hende cu no tin empleo no lo tin e sosten financiero aki mas y lo mester drenta mercado laboral bek.

Pa e motibo aki, como presidente di e Comision Fiho di Labor, mi a dicidi di yama un reunion cu minister Glenbert Croes, pa e duna nos mas informacion tocante di e programa "Aruba Kier Traha." E ta sumamente importante pa Parlamento di Aruba ta bon informa kico ta e contenido e programa "Aruba Kier Traha". Ademas mi ta sigur cu Parlamento lo kier haci hopi pregunta tambe tocante di e programa aki y sa con esaki ta bay yuda stimula y yuda esnan cu mester un empleo. Di e otro banda nos ta aplaudi cu gobierno y minister Glenbert Croes ta bin cu un iniciativa grandi pa yuda nos comunidad pone pan bek riba mesa y asina por paga pa nan necesidadnan.

Den e tempo difícil aki sigur mester sigui bin cu iniciativanan strategico pa pone nos pueblo bek na pia di trabao y asina yuda cada persona construi un fundeshi financiero solido atrobe den su hogar.

Trabao ta un derecho sagrado di nos tur y nos gobierno tin e tarea duro pa aporta mas hopi cu ta posibel pa haci esaki un realidad.



Minister Ursell Arends ta delinea maneho di naturalesa y medio ambiente



Diahuebs 4 di november 2021, e minister di Transporte, Integridad, Naturalesa y Asuntonan pa Adulto Mayor, Ursell Arends tabata di bishita na Directie Natuur en Milieu ("DNM"). Den un reunion cu director, Sr Gisberth Boekhoudt a discuti varios puntonan di atencion y situacion actual pa loke ta trata nos naturalesa y medio ambiente. Alabes Minster a sera conoci cu henter e personal y a ricibi un bon bista di con e departamento ta funciona.

Puntonan di importancia pa Minister Arends manera Maritiem Beleid (Marine Park), Derecho di Naturalesa (Rights of Nature), y tambe areanan protehi cu a wordo acorda hunto cu DNM pa asina por segura un maneho efectivo. DNM a bin ta desplegando un tremendo trabao pero ainda tin hopi retonan como tambe leynan y regulacion pa ser atendi cu ne pa por realisa e metanan stipula. Den esaki Minister Arends a indica di lo traha hunto cu DNM pa asina logra introduci maneho efectivo den cuadro di naturalesa y medio ambiente.

Minister Arends durante campaña a enfoca riba e importancia cu derecho di naturalesa tin riba e calidad di bida pa tur esnan riba Aruba, referiendo na e importancia di balansa "welvaart y welzijn", esta progreso economico y bienestar general.

Cu bishita di colega Minister Wever tambe na reunion di United Nations COP26, gobierno di Aruba ta señala su compromiso cu e meta di desaroyo sostenibel. E tratado di Paris 2015 no ta ratifica ainda pa Aruba, pero Aruba su energy policy - cual pronto lo wordo publica - lo ta conforme e objectivonan di e tratado di Paris, y e intencion ta pa e tratado di Paris wordo ratifica pa Aruba tambe, algo cu DNM tambe ta propone y Minister Arends ta sostene.

"A yega ora pa duna nos naturalesa y medio ambiente e balor y respet cu e merece", Minister Arends ta opina, señalando un cambio den mentalidad y e ideologia anticua di desaroyo a costo di naturalesa. "Sin naturalesa no tin bida y cu bon guia desaroyo facilmente por bai man den man cu naturalesa. Esey ta nos responsabilidad pa futuro generacionnan".

Corte di Prome Instancia 16 november 2021

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	A.L.B.B. M.N.B.P. H.J.P.F.	B.B. y B.P. ta wordo acusa di mensensmokkel den e periodo di 3 di oktober 2019 pa 31 di oktober 2019 F. ta wordo acusa di mensensmokkel den e periodo di 10 di juli 2018 pa 2 di november 2019.
14.00	J.C.d.O.	Pro forma. C.d.O. ta wordo acusa di, cu e intencion di a tuma bida di un persona, a hinca e persona aki riba 21 di juli 2021 varios biaha cu un cuchio den su nek, su barica y su braza.
14.00	D.D.R. J.H.D.E.	Pro forma. R. y E. ta wordo acusa di a tene un plantacion di cannabis den e periodo di april 2020 te 31 di juli 2021. Nan ta wordo acusa di venta y posesion di hennep den e periodo di 31 di juli 2019 te 31 di juli 2021.

Minister di Cultura Xiomara Maduro a yama Sinterklaas y su Pietnan bon bini na Aruba













Diadomingo despues di merdia Minister di Cultura Xiomara Maduro a yama Sinterklaas y su Pietnan bon bini na Aruba. Pa motibo di covid no por a haci un actividad publico pa ricibi Sinterklaas.

Nos muchanan por a mira e yegada di Sinterklaas y su Pietnan via television den un programa varia pa nos muchanan cu contamento di storia, baile, canto, traha cupcake, magia y pintura cu yen di premio cual a wordo prepara pa e comision di Fundacion Sinterklaas. Minister Xiomara Maduro den su discurso a pidi Sinterklaas pa hiba Covid den saco pa motibo cu covid ta hopi mal mucha y a stroba nos pais di hiba un bida normal, sano y trankil.

Ademas e mandatario ta gradici Sinterklaas y su Pietnan, como tambe e fundacion y tur esnan cu a coopera pa e bunita programa pa ricibi Sinterklaas na Aruba.





Sintonisa Canal 22 awenochi 8.30pm la otro edicion di E STREA di Fin di Aña cu Grupo Melodia







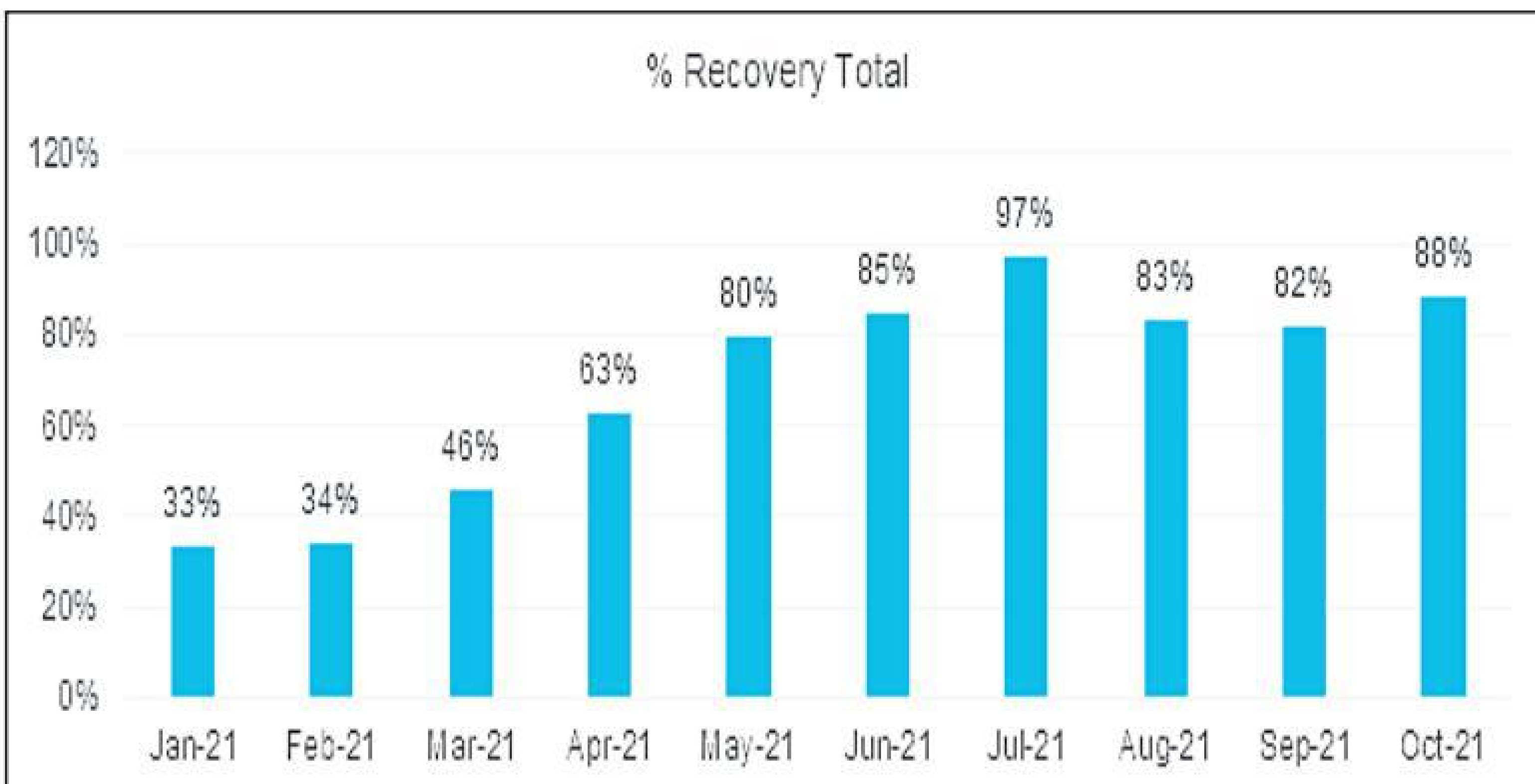
Awenochi pa 8.30pm sintonisa Canal 22 pa otro excelente edicion di programa di Pasco E STREA di Fin di Aña presenta pa Sandra Croes, awe nochi E Strea di Fin di Aña li briya cu Grupo Melodia cumpliendo 10 di existencia y tambe invitadosnan,

Tune Canal 22 y disfruta di e dushi ambiente di Fin di Aña atravez di Canal 22 Mas di e programa por wordo aprecia riba e photos nan adhunto

NA OCTOBER ARUBA A RICIBI 70.056 BISHITANTE

RECUPERACION PA 2021 TA PREMIRA PA YEGA 73% COMPARA CU CIFRANAN PRE-PANDEMIA

Aruba Tourism Authority ta informa cu pa luna di october nos destinacion a ricibi un total di 70.056 bishitante "stay-over". Si compara luna di october 2021 cu october 2019 - cu tabata e ultimo aña normal di turismo, por deduci cu Aruba a recupera cu 88.2% di e cantidad cu a wordo ricibi na october 2019. Remarkabel ta e hecho cu e mercado di Hulanda a mustra un crecemento cu ta surpasa cifranan di 2019 pa di cuater luna consecutivo. Na juli, augustus, september y october, Aruba a ricibi, consecuentemente, 39%, 34%, 27% y 23% bishitante mas na 2021, compara cu e mesun lunanan na 2019. Na october 2021 a bishita Aruba 4.459 persona for di Hulanda, compara cu 3.614 na october 2019. Un otro mercado cu a surpasa su estadisticanan di turista "stayover" compara cu 2019, ta Colombia, esaki pa e di dos luna consecutivo. Na september y oktober a ricibi 10% y 8% mas bishitante compara cu mesun lunanan na 2019, esaki ta 174 turista adicional.



RECUPERACION FUERTE

Aruba ta sigui recupera fuerte desde e re-apertura di nos frontera na juli 2020. Pa e prome 10 lunanan di 2021, Aruba a ricibi un total di 637.144 bishitante. Cu e cifranan actual ta proyecta pa cera 2021 cu un recuperacion di 73% di turismo compara cu loke Aruba ricibi na aña 2019. Te cu luna di oktober, cu e temporada halto ("high season") den porta, e recuperacion promedio tabata na 69%. Aruba ta wordo representa den tres diferente continente. Norte America ta e mercado mas fuerte y entre januari pa october 2021 un total di 551.414 bishitante Norte Americano a bishita Aruba. Esaki ta 86.5% di e total di nos turistanan. Durante e mesun temporada, Europa a trece 39.853 turista pa Aruba cu ta 6.3% di e total di bishitante. Un total di 28.202 turista cu ta representa 4.4% tawata procedente di Latino America; y 2.8% di e total, cu ta 17.675 bishitante, a bin nos isla for di otro partinan di mundo.

OCUPACION DI HOTEL

E cifranan di ocupacion di e hotelnan miembro di Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) na luna di october a mustra un grado di ocupacion cu ta 21% menos compara cu october 2019, e average cu a cobra pa anochi pa cada camber di hotel tabata 9% mas pa e mesun periodo aki. Pa loke ta e "Revenue per Available Room", esta e ingreso pa cada camber disponibel, esaki tabata 14% menos cu 2019. E cifranan acumula for di januari 2021 te cu october 2021 compara cu januari te cu october 2019 ta mustra: ocupacion di camber: 36% menos; prijs average pa anochi: 7% menos; y e ingreso pa camber disponibel:14% menos.

TURISMO CRUCERO

Na juni Aruba a habri atrobe pa ricibi turismo crucero y entre juni y october 2021 un total di 43.483 pasahero crucero a bishita nos isla. Turismo crucero lo sigui den un proceso di recuperacion gradual, pendiente di e companianan crucero cu ta re-activando mas barco y ruta.

Na october a ricibi 14.003 bishitante cu nuebe yegada di barco. Compara cu 2019, esaki ta 39.255 pasahero menos, y 15 bishita di barco ("calls") menos. E scenario ta sigui cambia den direccion positivo. Pa luna di november tin 30 yegada proyecta; y companianan di barco ta trahando pa logra subi e cantidad di pasahero riba cada barco. Cu esaki Aruba ta proyecta di yega e nivel optimista di e scenarionan di proyeccion pa 2021.
Tambe organisacionnan manera FCCA, Florida-Caribbean Cruise Association a cuminsa organisa atrobe nan conferencianan anual, cu semper tin resultadonan positivo pa Aruba. Particularmente den e situacion actual Aruba a resalta den combersacionnan pa e forma cu ta implementando y manteniendo protocolnan pa cu e pandemia. E situacion di e barconan crucero ta recuperando y ainda tin barconan staciona den un asina yama "warm lay-up", cu kiermen cu e barco ta riba un "standby", wardando riba instruccion pa cuminsa nabega atrobe.

TOURISM CREDITS / CENTRAL BANK OF ARUBA

Di acuerdo cu Banco Central e asina yama "Tourism Credits" (cual anteriomente tawata wordo yama "Tourism Receipts") pa e prome kwartaal di aña 2021 a contribui cu AWG 554.5 miyon den nos economia, cu ta 46% menos compara cu e mesun temporada na 2020. Esaki naturalmente ta debi na e pandemia global di Covid-19 unda Aruba tambe a cera su fronteranan temporalmente for di maart 2020 te cu juli 2020.

E IMPORTANCIA PA VACUNA Y SIGUI MANTENE NOS MES NA E PROTOCOLNAN

Aruba Tourism Authority ta sigui traha cu determinacion y energia positivo riba e recuperacion turistico, enfocando no solamente riba cantidad di bishitante, pero tambe riba e maneho solido di e organisacion di A.T.A. y e maneho duradero di nos producto turistico. Ta importante pa sigui mantene un grado di vacunacion halto y sigui e protocolnan estableci pa siguridad y salud di e comunidad local y nos bishitantenan.

Parlamentario Shailiny Tromp-Lee (MEP) ta boga pa mas transparencia y informacion pa loke ta trata Serlimar



Durante e reunion publico cu a tuma dia 10 di november 2021 encuanto Serlimar. Tromp-Lee un biaha mas a accentua cu cada biaha cu trata Serlimar semper ta bin cu e mesun splicacion, esta cu e ta un sui generis y no por comparti cierto documento of informacion y cu Gobierno no mester mishi den dicho instancia. Riba su mes enberdad den practica esaki mester bay asina, pero nos no mester perde di bista cu Gobierno ta sera un contracto (DVO) cu Serlimar pa ehecuta un tarea cu ta responsabilidad di Gobierno. Dus na momento cu pa un motibo of otro Serlimar no por cumpli cu dicho contracto ta na su lugar cu Gobierno por informa dicon y con ta bay soluciona e problema concretamente.

Tromp-Lee a haci entre otro pregunta over di e carta di STA fecha 25 di oktober 2021 cu ta contene 15 punto y Minister a indica cu e ta haya cu e puntonan ta valido y cu gerencia lo bay atende cu nan. Na opinion di Tromp-Lee mirando cu e puntonan aki a pone cu e trahadornan a welga y cu Serlimar riba un dia no a cumpli cu e contracto cu pais Aruba, e ta spera cu e puntonan aki keda atendi debidamente. Durante su discurso Tromp-Lee a enfatisa cu nos no mester lubida cu un dia of mas sin cu Serlimar ta haci nan trabou por tin consecuencianan no desea pa henter nos comunidad.

Segun Tromp-Lee, mescos cu ne, hopi colega a puntra pa e lista di crediteuren di Serlimar y ki areglonan tin y cu ken. No obstante cu Tromp-Lee ta indica cu e ta componde cu minister no kier "mete" den Serlimar indicando cu no por duna cierto informacion y cu e bewindsvoerder no ta desea di comparti dicho lista, pregunta ta keda ta con Parlamento por controla si no ta haya acceso na ningun informacion pa por forma su mesun opinion of saca nan propio conclusion. Esaki ta mescos cu e situacion caminda ex-Minister Lopez-Tromp ta bin Parlamento indicando yen di fechoria sin por substancia esaki.

E realidad ta cu Gobierno ta keda responsabel pa e maneho di desperdicio y si esun cu Gobierno a cera un contracto cu ne pa cumpli cu e tarea di ehecucion di parti di e maneho/tarea aki no por cumpli of ta den problema, Parlamento mester por keda informa debidamente y haya e documentonan necesario. Tromp-Lee a bisa cu durante di e reunion Minister a indica cu e por duna siguransa di trabou na e trahadornan te cu februari otro aña y cu porta hasta ta existi e risico cu Serlimar no lo ta existi mas, pesey mes e ta haya cu ta na su lugar cu Parlamento por pidi minister mas transparencia y mester duna mas informacion/documento pa nan por haci nan trabou. Pasobra ora sushi no keda recogi, ora trahadornan ta subi caya y ta bay den welga, ora trahadornan ta den inseguridad, ora nan no tin paz laboral ta na Gobierno of na Parlamento nan ta bin. Ora Serlimar no por cumpli ta cerca nos pueblo ta bin. Ta anos nan ta pone responsabel y no gerencia y Raad van Toezicht di Serlimar.

Tromp-Lee ta bisa cu ta pesey mes e ta di opinion cu loke tin na informacion financiero, na documento, na plan etc, mester por keda comparti cu Parlamento pa nos por haci nos trabou di control. Pasobra yegando na e origen di e investigacion forensico andando den Serlimar, con ami como Parlamentario por sa loke ta sosode den Serlimar si mi no tin acceso na ningun informacion. Asina mes e stigma ta keda poni riba nos como Parlamentario cu nos mester tabata sa y no a controla.

Ta bon pa pueblo realisa cu esaki na e momento aki no ta posibel mirando e identidad legal di Serlimar cu ta un sui generis. Ta bon pa pueblo sa cu tanten cu e minister en cuenstion no haya sa y dicidi di informa Parlamento nos no sa di nada. Durante di e reunion di diaranson ultimo un biaha mas ta keda demostra cu hopi no por comparti cu Parlamento pasobra ta trata di un sui generis cu gobierno no por "mete" aden y tambe door di e situacion di surseance van betaling. Mas bien nos mester educa pueblo cu esnan responsabel pa e compania ta e gerencia y e Raad van Toezicht. Cu den pasado enberdad politiconan a mete den Serlimar porta berdad pero esey tabata cu consentimento di gerencia y di Raad van Toezicht.

Parlamentario Tromp-Lee ta finalisa bisando cu e servicio pa cual ta cera contracto cu Serlimar, esta pa percura pa nos Aruba ta keda limpi ta, uno esencial y pesey mes mester percura pa e compania aki ta draai optimalmente caminda ta cumpli cu tur regla di bon gobernacion. Cu mester tuma decisionnan drastico y necesario nos no por descarta.

W.H.O. CALIDAD DI AIRE TA UN DERECHO HUMANO



Contaminacion di aire ta un di e menasanan mayor di medio ambiente y pa e salud humano, banda di e cambio di clima. E Protocolnan nobo di e Organisacion Mundial di Salud (O.M.S. – W.H.O.) di e calidad di aire ta duna pruebanan cla di e daño cu e contaminacion di aire ta infligi riba e salud humano den concentracionnan ainda mas abao di loke a supone te cu awor. E protocolnan ta recomenda calidadnan nobo di e nivelnan di aire pa proteha e salud di e poblacionnan, mediante e reduccion di e nivelnan di e contaminacion principal di aire, algun di nan tambe ta contribui na e cambio di clima.

Desde e ultimo actualisacion mundial realiza pa e Organisacion Mundial di Salud na aña 2005, a produci un aumento notabel di e pruebanan cu ta demostra con e contaminacion di aire ta afecta e diferente aspectonan di salud.

Pa e motibo aki, y despues di a conduci un revision sistematico di e evidencia acumula, OMS a ahusta casi tur e nivelnan di criteria di e calidad di aire pa mas abao, cu ta adverti cu si supera e nivelnan nobo aki kiermeen aumenta e riesgonan significativo pa salud humano. Sin embargo, na e mesun momento, y cumpliendo cu nan ,esaki por significa salba miyones di bida.

Ta ser calcula cu cada aña e exposicion na contaminacion di aire ta causa 7 miyon di mortonan prematuro y ta provoca perdida di calidad di salud y di bida hopi aña pa mas miyon di hende.

Den muchanan, esaki por nifica un reduccion di e crecemento y e funcion di nan pulmon, infeccionnan respiratorio y un estado di astma mas grave. Den adulto, cardiopatia iskemica (unda e fluho di sanger pa e curason no ta optimal y esaki ta afecta e adernan di curason) y e accidentenan celebral-vascular ta e causanan mas comun di morto prematuro cu ta ser atribui na e contaminacion di e aire di exterior.

Tambe tin pruebanan di otro efectonan manera diabetes y enfermedadnan neuro-degenerativo ta manifestando nan nan mas. Esaki ta atribui e carga di e enfermedadnan na e contaminacion di aire riba e mesun nivel cu otro riesgonan importante di salud riba nivel mundial.

Pues a keda comproba cu contaminacion di aire ta un di e menasanan medio-ambiental pa salud humano, junto cu e Cambio di Clima. Mehorando e calidad di aire lo yuda e esfuersonan contra cambio climatico mas efectivo, mientras cu reduccion di e substancianan descargada den aire na su turno lo mehora e calidad di aire y bida pa ciudadanonan.

Hasiendo esfuerzonan pa alcansa e nivelnan aki di criterianan di e protocol pa Calidad di Aire, paisnan lo proteha tanto e salud humano como mitiga cambio mundial di clima.

E protocolnan nobo di W.H.O. ta recomenda niveles di calidad di aire pa seis contaminante, unda ta dispone di datonan mas reciente en cuanto e efectonan cu salud di hende a wordo expone na dje. Ora cu a tuma accion di e contaminacion clasico aki —particulanan descarga (PM), ozono (O_3), dioxido di nitrogeno (NO_2), dioxido di azufre (SO_2) y carbon monoxide (monoxido di carbono) (CO)—, tambe tin impacto riba otro contaminacion dañino.

Na aña 2013, e contaminacion den e aire exterior y e particulanan den aire a ser clasifica como carcinogenic pa e Centro Internacional di Investigacionnan di Cancer (CIIC) pa WHO.

“Contaminacion den aire ta un menasa di salud pa tur pais, pero e ta afecta e habitantenan di tur pais di ingresonan abao y medio mas duro, Dr. Tedros Adhanom Ghebreyesus, Director General di W.H.O. a remarca.

Protocolnan nobo di W.H.O. tocante e calidad di aire ta un instrumento practico y basa riba un evidencia pa mehora e calidad di aire, cu nos bida ta depende di d’je.

“Mi ta urgi tur pais rond mundo y tur cu ta lucha pa proteha nos medio ambiente pa pone nan na uzo y reduci e sufrimento y salba bidanan.” Asina Presidente di Organisacion Mundial di Salud a declara. Pues pa paisnan chikito manera Aruba, cu poco entrada y recurso, nos ta poniendo nos salud y bienestar economico na riesgo cu e dump manera un seru cu ta huma barionan di habitantenan, Aeropuerto y Hotelnan. Pesey mes STICHTING PARKIETENBOS a traduci e comunicado aki di Organisacion Mundial di Salud pa comunidad di Aruba na altura di e cambio di criterianan pa cu calidad di aire y ta urgi gobierno pa bin cu un plan pa a termino corto para e kimamento y humamento di e barionan y area economico den e besindario. Mester implementa un plan cu ta mitiga e situacion a termino corto, mientras ta traha riba e plan pa termino largo. E fundacion di e bario ta urgi gobierno pa no sigui basha sushi y concret riba e sero pa e no sigui crece, mester separa e palette y tirenan pa nan wordo procesa y manda desperdicio berde pa machica y yena buraconan grandi cu tin na cantidad rond Aruba y tapanan.

Ya ta pa algo mas cu un siman cu e habitantenan di e barionan a ripara cu e molester di huma y holo malo a bira menos. Nos ta spera cu esaki bira permanente, asina e derecho di hala rosea di aire limpi di e habitantenan ta wordo respeta y salvaguardia.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

UN AÑA DI LANDSPAKKET

Gobierno a tuma su tempo pa firma pa negocia un bon areglo cu por cumpli cu ne

Durante Conferencia di Prensa di Gobierno di Aruba dialuna mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a informa tocante e elementonan den e Landspakket. Despues di 13 di November aña pasa, Gobierno a firma e landspakket. Ya ta un aña caba cu Aruba ta den e landspakket. Un aña, Prome Minister ta considera, un aña hopi dificil.

Prome Minister a enfatisa cu prome cu Gobierno a yega na firma e landspakket aña pasa, a tuma tur tempo pa negocia un bon areglo. E prome propuesta cu Hulanda a duna na juni, Gobierno no por a acepta y a sinta na mesa y negocia di juni te cu november. Den proceso, Gobierno a haya hopi presion pa firma pa caba, presion interno den e gremionan.

Pero pa 2 motibo, Prome Minister a duna di conoce, Gobierno no a core firma e Landspakket. E prome motibo ta pasobra Gobierno tawata kier ta sigur cu ta saca un trato husto. Berdad Gobierno tawata lomba contra muraya door di e pandemia pero pa Gobierno, esey no kiermeen mester acepta tur inhusicia. "P'esey nos a negocia te november ora nos tabata tin un propuesta riba mesa cu nos por a biba cu ne".

E di dos motibo pakico Gobierno no a core firma di biaha, Prome Minister a enfatisa, cu e, como Prome Minister ni Gobierno lo a firma algo si nan no tabata sigur di por a cumpli cu ne.

Prome Minister a duna di conoce cu e landspakket tras di lomba aki a exigi hopi trabou di hopi hende pa cua e ta sumamente agradecido na cada un di nan. Nan a dedica nan mes pa Gobierno por a duna contenido na e palabracionnan. E landspakket ta contene 8 area di cual e prome 4 nan ta areanan similar cu ta e areanan financiero cu ta wordo traha ribe dje den e landspakket.
Tema A: e maneho financiero di gobierno.
Tema B: e gastonan y efectividad di sector publico.
Tema C: Impuesto.
Tema D: Sector Financiero, bancario.

Durante e aña tras di lomba varios estudio a wordo haci con pa tin un miho maneho financiero, con pa baha gastonan, traha mas eficiente, mehora sector financiero y con pa drecha impuesto.



Tema E: reformanan econmico. Akinan tambe estudionan a wordo haci pa mira kico por haci pa desaroya nos economia mas lihe. Prome Minister a indica e rapport ta kedando cla den e dianan aki.
Tema F: cuido. Aki tambe tin varios deliberacionnan tumando luga, e estudionan no ta cla ainda. Aworaki, nan a busca un profesor Hulandes tambe pa yuda pa asina por garantisa calidad di cuido.
Tema G: enseñansa. Akinan tambe estudionan a wordo haci door di Inspectie Onderwijs di Aruba y di Hulanda. E rapport tambe ta den keda cla pa presenta na stakeholders.
Tema H: con nos por haci den nos estado di derecho ta mas fuerte. E ta mas den areanan di husticia, proteccion di nos fronteranan. Con por traha hunto pa construi un Aruba mas husto y sigur.

"Riba cada un di e areanan aki ya ta wordo traha un aña caba pa nos por tin mehoracion y pa hunto delinea kico a e miho pasonan pa Aruba tuma", Prome Minister a duna di conoce.

MINISTER DI ENSEÑANSA Y DEPORTE A REUNI CU COMMISSIE VOORTGEZET OUDERSCHAP ARUBA

Recientemente Minister Endy a reuni cu sra. Michella Steenvoorde-Laclé di comision 'Voortgezet Ouderschap Aruba' unda a toca di varios tema cu ta bai ricibi atencion di Ministerio di Enseñansa y Deporte durante e proximo cuatro añanan. Minister Endy Croes a haya un presentacion di e proyecto y plan den su totalidad door cu enseñansa tambe tin un rol importante den esaki.

Ta trata aki pa pasa un ley di un plan obligatorio pa mayornan cu ta divorcia unda mester laga cuido pa e mucha bon regla prome cu divorcio. Aruba ta den top 2 na mundo den divorcio. Tin un averahe di 1300 tata ta cria nan yui via di Directie Voogdijraad. Ta trahando riba e ley aki pa asina percura pa prome cu divorcio e parti di e yuinan keda bon regla atraves di un plan di e propio mayornan. Paso mayornan tin un responsabilidad comparti pa cuida nan yuinan.

E mandatardio a enfatisa cu e reunion a bay den un



bon atmosfera y su deseo y empeño ta pa soluciona problematicanan mas tanto posibel, crea espacio pa trankilidad, paz y mehoracion den e tereno di Enseñansa

Post Aruba a emiti un serie nobo titula ”Agricultura”



Dia 16 di november 2021, Post Aruba N.V. a emiti un serie di stampia nobo. E serie aki yama “Agricultura” y ta diseña pa Sr. Elvis Tromp.

Tocante e diseñador:
Elvis Tromp ta un pintor y diseñador grafico Arubiano kende a siña e artenan aki riba su mes.
Trahando principalmente cu verf di azeta, Elvis a pinta e bunita paisahenan Arubiano cu ta fascina hopi amante di arte pa mas cu 5 decada. Elvis a cuminsa pinta paisahe for di ora cu e tabata un mucha y ta gusta haci di cada escena su interpretacion personal. Tambe e ta haya tempo pa pinta potret di amigo y famianan.

Door cu Elvis ta un artista cu a siña riba su mes, el a haya oportunidad pa descubri su espacio, su estilo y su tecnica na su manera.
Aunke cu esaki tabata hopi dificil y a tuma hopi tempo na cuminsamento, e tabata algo hopi positivo cu a yud'e habri su caminda den bida pa bira un artista respeta y conoci.

Durante e ultimo decada, Elvis ta experimentando cu pinturanan abstracto y figurativo.

Elvis a yega di ilustra varios buki y tambe a yega di diseña stampia.

Descripcion di e serie di stampia Agricultura:
Agricultura ta e arte, sciencia y tecnica con pa trata e tera, crecemento di cultivo y criamento di bestia. E ta inclui e preparacion di productonan vegetal y animal pa personanan uza y su distribucion den mercado.
E metodonan uza por varia den henter mundo.

Durante siglonan, e crecemento di agricultura a contribui na e surgimento di civilizacion.

Adaptacion di matanan silvestre uza pa hende, yama domesticacion.
Aruba ta hopi seco y chikito (20 miya largo) cu un averahe di caida di awa di menos cu 20 inch pa aña.
Pa e motibo aki nos ta haya nos forsa pa concentra den cultiva diferente cultivo den cantidadnan chikito den un mesun area chikito.
E tipo di hardineria aki a trata pa cultiva mata mas cerca di otro pa maximalisa e espacio y tambe pa minimalisa e



necesidad pa elimina e yerbanan indesea.
Agricultura vertical tambe ta un opcion. Nos por pensa riba uza materialnan economico manera palet pa traha nos mesun cahanan, uzando un espacio minimo, pero cu capacidad pa cultiva nos berdura y frutanan.
Tur persona por duna nan mes e luho di tin un area chikito den nan cura, y cu un inversion chikito, cultiva nan mesun berdura- y frutanan.

Santa Rosa (Departmento di Agricultura, Cria y Pesca di Aruba) ta duna sosten na e agricultornan local.
Na Aruba nos ta cultiva un variedad amplio di mata manera tomati, promenton, maishi rabo, bonchi, patia, papaya, milon, pinda y concomber. E cultivo ta principalmente pa consumo personal.
Durante e pandemia di Covid 19 nos a realisa con importante e ta pa cultiva nos mesun productonan. Fuera di yuda Aruba na diversifica su economia, esaki lo trece cu den futuro e importacion di berdura cu fruta lo no ta necesario mas y nos lo por depende di nos mes y nos agricultornan local pa haya berdura y fruta fresco.
E diseñonan riba e stampianan ta mustra e proceso for di e plantamento y muhamento, e crecemento y cosecha di e fruta, haciendo uzo di cahanan di palo traha cu palet (tambe hardin vertical), tur concentra riba un espacio limita.

E serie aki ta consisti di cuater stampia di e siguiente balornan: 90c, 220c, 320c, 420c cu ta bira un total di Awg.10.50 pa e serie. E ta compaña tambe pa su envelop di prome dia di emision na e balor di Awg.13,50.

E serie aki ta obtenibel na tur oficina di Post Aruba, respectivamente na Oranjestad y San Nicolas.

E bunita serie aki no por falta den bo coleccion. Busca esun di bo awe mes, ya cu e cantidad ta limita.
Pa mas informacion tocante e serie di stampia ”Agricultura” por bishita e pagina di Facebook Aruba Stamps of website: postaruba.com/philatelic/





E STREA DI
Fin di Aña

‘CFF PABIEN - CHALLENGE’

Kolegio Iris Bruyning na Bonam ta gana USD 1.200,00 US









Willemstad, 14 novèmber 2021
Child First Foundation, ku ta selebrá su di 12 aniversario e aña aki, a anunsiá e ganadó di e 1.200,00 USD pa e CFF Pabien – Challenge riba djabièrnè ,12 di novèmber 2021 eksaktamente 12 or.
CFF, bòu di presidensía di mener Christian Peterson, su meta ta pa stimulá presensia positívo, aktívo di tatanan, di manera ku yunan por krese bira siudadanonan di mundu éksitoso. Ku esaki CFF ta kontribuí na desaroyo di hende ku ta biba un bida konsiente, produktivo, felis i signifikante. Pa realisá e meta aki, mester pasa den prosesonan ku ta kondusí na konsientisashon tokante kustumber, tradishon i forma di eskpreshon. P’esei CFF a selebrá su su propio aniversario lansando e ‘CFF Pabien-Challenge’.
Meta di e Reto – ‘Pabien’ ta pa legumai e kantika na Papiamentu ‘Salú ku Bolo’ i lag’é pertenesé na pasado. E kantika ei por bai museo. Por kanta e kantika nobo di selebrashon ‘Pabien’ ku sí, kontrali na ‘Salú ku Bolo’, ta felisitá un hende, komponé pa mener Christian Peterson, na tur selebrashon.

Partisipantenan por a publiká nan partisipashon te 9 di novèmber 2021 pa 12’or di anochi riba medionan sosial bòu di menshon di ‘CCF Pabien – Challenge’. E hurado di e reto, ku ta konsistí di representante di CFF Andayé Tecla i kuater èks promé minister, señora Maria Liberia-Peters, señora Mirna Louisa-Godett, mener Stanley Betrian i mener Eugène Rhuggenaath, a skohé e partisipashon mas yamativo i kaluroso, despues di kua presidente di e prestigioso hurado, mener Stanley Betrian a otorgá e premio na e ganadó, Kolegio Iris Bruyning na Bonam.

E partisipantenan tabata varia di individuonan, gruponan musikal i di amigu, te ku famianan i skolnan. Remarkabel tabata e kantidat di partisipashonnan internashonal. E ganadó apsoluto, Kolegio Iris Bruyning, a risibí un premio di 1.200,00 USD na okashon di e di 12 aña di eksistensia di Child First Foundation.
Teksto di e kantika nobo di felisitashon ta:
Pabien riba bo dia.
Nos t’ei pa kompartí.
Hopi aña, hopi aña, hopi aña felis!
Bo ta di fiesta, awe.
Nos t’ei, pa selebrá.
Hopi aña, hopi aña, hopi aña felis!

Child First Foundation ta invitá un i tur pa keda pendiente pa e videoclip di kompilashon di e CFF ‘Pabien – Challenge’ i tambe pa e siguiente reto pa selebrá su di diestres aniversario na 2022. Sin desvelá muchu informashon, por menshoná ku e siguiente reto di CFF lo ta un konkurso di skibimentu, tokante un araña mundialmente konosí i e manera ku e ta duna kontenido na su paternidat.

Riba e potrètnan:
I Momentu di otorgamentu di e premio
II Muchanan di skol ansiosamente pendiente di e resultado
III E muchanan ta broma ku e premio
IV Palabra di gradisimentu i felisitashon dor di señor Eugène Rhuggenaath



E programa di Her-, Om - en Bijscholing

Desde di e pandemia nos bida a cambia por completo. Henter e sector laboral y comercial tambe. Trabounan cu antes tabata existi ya no t'ey mas. Funcionnan cu antes tabata existi na gran cantidad, awor ta hopi limita. E cambionan aki ta trece su retonan cu ne y ta exigi di nos un cambio den nos 'mindset', mentalidad, cu na mes momento mester motiva nos pa siña habilidadnan nobo, expande nos propio horizontenan sin pensamento di limitacion.

Tur cambio ta trece resistencia. Tur locual ta desconoci por haci nos insigur. Cu esaki den mente, Minister Glenbert Croes a anuncia e programa "Aruba Kier Traha" (AKT). E prome curso cu lo wordo ofreci ta "Change of Mindset". Den e curso aki lo prepara nos hendenan completamente di nobo pa e mercado laboral, for di 'soft skills' te cu na etiketa di solicitud. Lo brinda e oportunidad pa siña con pa traha un CV. Di parti di Minister Glenbert Croes, e ehercicio ta wordo haci pa ekipa Enseñansa pa Empleo bek na su forma original pa atrabes di e instancia aki, Ministerio di Labor facilita oportunidad di recapacitacion (her-, om- en bijscholing). E programa di recapacitacion lo bay den cooperacion estrecho cu comercio- y gremionan, pa cumpli cu e demanda di mercado laboral y pone nos hendenan bek na trabou. Esaki ta e meta di e programa di Minister Glenbert Croes: Aruba Kier Traha.



E secreto di exito ta den cada un di nos. Gobierno di Aruba lo yuda bo cu e hermentnan necesario pa por logra exito den haya un trabou nobo. E resto ta keda den bo man.

Pronto lo wordo anuncia mas tocante e cursonan.

Mientras tanto e mandatario ta invita tur hende pa subi e pagina di Facebook di Fase Helpdesk como tambe esun di DPL pasobra riba ambos pagina ta comparti hopi oportunidad pa trabou. Solicita!



Dialuna 20 di november

FESTIVAL DI "DERECHO DI MUCHA" NA PLAYA PABAO

PLAYA PABAO – Diarasabra, dia 20 di november, nos ta celebra "Dia di Mucha" na Aruba. Riba e dia aki tambe ta celebra "Dia International Di Derecho Di Mucha" . Pa e motibo aki directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta duna reconocemento na nos muchanan den un solo actividad na Playa Pabao. E actividad aki ta tuma lugar diabierna dia 19 di november y ta cuminsa pa 3'or di merdia y lo termina pa 8'or di anochi. Nos muchanan tin oportunidad pa hunga den "waterslide", bula riba trampolin y den dinojump, hunga den luchtkasteel, monster truck, pinta cara y participa na diferente wega. Tambe muchanan tin oportunidad pa gana un celular . Entada ta completamente gratis. Muchanan ta wordu invita pa bin cu nan trahe di baño pasobra ta bay tin un "waterslide". Pa 6'or lo cuminsa un ora di locura sigi pa un show "Di Mucha Pa Mucha" cu presentacion di gruponan di baile y solistanan hubenil. E promer 300 mucha lo ricibi un recuerdo di e dia aki. Pues diasabra dia 19 di november ta celebra Dia di Mucha y ban duna nos muchanan reconecimento riba e dia importante aki y laga nos manera un famia grandi asisti na e actividad aki cu nos muchanan na Centro di Bario Playa Pabao. Pues mayornan nos ta warda boso y bin compaña bo yiu(nan) na e actividad aki. Lo tin un bar (sin bebida alcoholico) y un cushina cu prijsnan di dia di mucha. Un danki di curason ta bai na Vertegenwoordig van Nederland na Aruba (VNO), y Asociacion pa Trabou Hubenil Arubano (ATHA) pa nan contribucion na e actividad aki.

PAIS ARUBA REPRESENTA DURANTE E CARIBBEAN ZONE MEETING PONY BASEBALL 2021



Baseball di juventud a start bek cu planificacion desde di e pandemia cu a dal e deporte stima di nos hobennan duro. Durante e dia 11-14 di november pasa e reunion anual di CARIBBEAN ZONE a tuma lugar na Republica Dominicana. Aruba Pony a worde representa pa Sr. Benjamin Francees cu ta e cara di PONY na Aruba unda den anja nan anterior a zorg no menos cu 4 Serie del Caribe na Aruba mes, unda varios pelotero di Aruba a hanja oportunidad pa hunga weganan internacional na Aruba mes. Pais nan cu a participa ta Bonaire, Curacao, Venezuela, Ecuador, Colombia, Panama, Costa Rica, Honduras, Salvador, Nicaragua, Puerto Rico, Republica Dominicana, Sint Maarten y Aruba. Pony Baseball Aruba Foundation lo crea mas oportunidad pa mas mucha Arubiano jega mas leeuw den Caribe y World Series. E president di Aruba Sr. Benjamin Francees ta sumamente contento cu e resultado y desicion nan cu a tuma conhuntamente pa e zona di Caribe.

Bonbini na temporada nobo di baseball 2021-2022

ATIA ta extende un invitation pa henter commercio di Aruba bin attende e Annual Corporate Event

atia

ARUBA TRADE & INDUSTRY ASSOCIATION

ATIA ANNUAL CORPORATE EVENT

PANEL 1 - Aruba's Great Pivot

OLIVER VIEIRA
QREDITS

WILFRED JR. RAS
TOTAL QUALITY PRODUCTS

JAN SEGERS
ITP CARIBBEAN

HUBERT DIRKS
COMPRA N.V.

PANEL 2 - Vision for the Future

MINISTER
EVELYN WEVER CROES

MINISTER
GEOFFREY WEVER

MINISTER
XIOMARA MADURO

MINISTER
GLENBERT CROES

ATIA finalmente lo celebra su di 75 aniversario e aña aki en grandi den nan Annual Corporate Event. Diabierna awor, 19 di november ATIA ta organisando e evento tema "Survived COVID" – Aruba's Great Pivot" na Tierra del Sol di 7 or pa 11 or di anochi. E anja ki ATIA kier enfoca riba e compania di su miembronan nan cu a cambia strategia durante e pandemia.
E aña ki ATIA no lo tin un invitado international pa asina por enfoca riba nos mercado local. ATIA lo host dos panel, presentando "Aruba's Great Pivot" cu ta consisti di differente miembro nan cu a cambia strategia pa asina sobrevivi y sobresali durante e pandemia y "Vision for the Future "cu ta consisti di e Ministernan cu nan cartera ta toca commercio di Aruba.
Despues di e panels, lo tin un networking event den a area di e piscina di Tierra del Sol, cu algun sorpresa. ATIA lo organisa, un "Closest to the hole" contest, cu hopi premio interesante, manera "weekend stay", 2 rounds di golf, Dinner for 2 y hopi mas. Cu parti di e fondonan collecta, ATIA lo haci un donacion na un instancia caricativo den luna di december.
E aña aki ATIA ta lo bende ticket den forma completamente digital, pa asina segura cu tur hende ta haya un ticket individual cu su registracion personal. Ticket nan pa e evento ta solamente obtenibel via ATIA na info@atiaruba.org of por jama e oficina na 582-7593.

Ta suplica pa tur hende registra pa nan ticket na ora, paso cupo ta limita.



Consehonan pa sobrevivi un ola di calor si bo no tin airco

Nos cas por alcansa temperaturanan hopi halto den temporada di secura. Si bo no tin airco, ora cu yega un ola di calor, bo mester sigui algun conseho pa haci'e mas facil.
Den e siguiente espacio nos lo detayabo kico pa haci pa sobrevivi un ola di calor.

Con un ola di calor por afecta nos si bo no tin un airco?
Pa por identifica e efectonan di calor, mester ta atento ante insolacion, calamber, deshidratacion, agravamento di problemanan di salud cu ya ta padece.
Mester ta alerta vooral riba un golpi di calor, ya cu ora cu esaki presenta, e curpa no ta capas di regula su temperatura y ta observa e siguiente sintomanan:

- Cuero cayente, cora y seco.
- Nausea y sed intenso.
- Somnolencia of agresividad.
- Perdida di conciencia y convulsion.

Ora cu esaki sosode, mester traslada e persona afecta na un clinica, sea SEH of ImSan.

Consehonan pa afronta un ola di calor
Pa sobrevivi un ola di calor ta importante adopta habitonan cu ta permiti regula e temperatura di e curpa.
Tambe, ta conveniente evita e exposicion directo na solo. Durante e dianan di un ola di calor, si bo no tin un airco, bo mester refresca cada biaha cu bo tin mester.
Ademas, bo tin cu proteha di e exposicion directo na e solo. Tambe percura pa evita realisa esfuersonan fisico den e oranan di mas calor.
Di un otro banda, adapta bo actividadnan na e situacion nobo. Cuida e grandinan y esunnan mas chikito, ya cu nan ta e dos partinan di e poblacion mas susceptibel na e efectonan di un ola di calor.

Otro conehonan cu lo bin di bon



ta:

- Permanece e mayor tempo posibel den luganan fresco, bao di parasol of climatisa.
- Evita e exposicion na solo den oranan central di dia (di 12'or pa 5'or). Como tambe e exposiconnan prolonga of drumi den solo.
- Proteha bo mes adecuadamente bo cuero, cabes y wowo cu paña, sombre of pechi y bril di solo.

Kico pa haci pa sobrevivi un ola di calor si bo no tin airco
Si bo no tin airco, miho bo evita tur fuente di calor den bo cas Lo ideal ta pa busca pa aumenta e frescura den interior di bo cas.

Aleha for di e fuentenan di calor inecesario
Ta importante no genera mas calor cu ya ta penetra den nos cas. Pa esey, nos mester paga of aleha for di ekiponan electrico ora cu nos no ta uzandonan y paga e luznan inecesario.
Bombionan ta otro fuente generador di calor. Den e medida di lo posibel, evita cende nan of por lo menos, no tur pareu y uza esunnan di consumo abao of LED.

Mantene e blindsnan baha y cortinanan cera
Si den e prome ora di mainta e ambiente di caya ta fresco, bo por habri bentana pa renoba e aire.
Ora cu e solo y temperatura subi, ta consehabel pa cera e bentana y baha e blindsnan. Si bo tin balcon, ta bon pa habri un lona pa evita e rayonan di solo.

Uza un fan y ijs
Cu un fan, ijs y salo bo por logra un substituto casero di airco tradicional. Pa esey pone un metal cu ijs y salo dlanti di un fan.

Genera corientenan light di aire
Genera corientenan light di aire por ta di ayudo pa refresca e ambiente ora cu ta haci demasiado calor.
E bentananan pa cual e aire ta sali mester ta habri completamene. Contrario, e bentananan unda cu e aire ta drenta, nos mester habri'e solamente un poco.
Den e caso aki mester ta den e pationan interior, unda e aire ta menos. Di e forma aki, nos ta logra pa genera corientenan di aire natural den cas, door di drenta via un bentana y sali via un otro.

Fan di dak
E fannan di dak mester regula prome y despues di e temporada di calor. Cu e yegada di e lunanan mas calor tin cu programa e fan pa nan draai den sentido contrario di holoshi.
Asina, e lo impulsa pa abao un coriente di aire capas di refresca e ambiente.

Reduci humedad ambiental
Evita cuminda cu mester wordo cushina pa hopi tempo, emiti calor y vapor di awa, cu ta contribui na crea un ambiente sofocante.
Awa cu ta evapora den baño y pañanan cu ta wordo colga paden tambe ta carga e ambiente y ta horta nos e frescura.

Man y pianan den awa friu
Ora bo wak cu bo temperatura ta subi, pone bo polsnan den awa friu durante algun minuut. Haci mesun cos cu e pianan y refresca tambe bo cara y nek.
Esaki por yudabo alivia e sensacion di calor.

En conclusion, pa sobrevivi un ola di calor...
Ademas di proteha bo mes, hidrata bo mes y evita e oranan central di dia, bo por adopta un serie di medida den bo hogar alternativo si bo no tin airco.
No duda den aplica nan durante e temporada di calor of ora cu e temperaturanan aumenta.

Dit is waarom Shell weg wil uit Nederland



Een van de grootste, bekendste en oudste bedrijven van ons land wil weg. Oliereus Shell verhuist naar Londen, als het aan het bedrijf ligt. Waarom wil het bedrijf dit en wat betekent deze stap voor werknemers, de BV Nederland en consumenten? Zeven vragen en antwoorden.

1. Waarom doet Shell dit?
Een versimpeling van de bedrijfsstructuur, voert het bedrijf zelf als reden aan. De belangrijkste verandering is dat het aandeel Royal Dutch Shell A verdwijnt, alleen RDS B blijft over.
Dat maakt het makkelijker voor beleggers en het bedrijf zelf. Want stel dat Shell extra aandelen wil uitgeven om een overname te doen, dan moet het daarvoor nu nog aan twee groepen aandeelhouders toestemming vragen. Eén bedrijf met één aandeel en één hoofdkantoor is veel simpeler.
Ook het inkopen van aandelen, wat bedrijven doen om hun aandeelhouders te plezieren, wordt veel makkelijker met een aandelenklasse. Nu is dat maar ingewikkeld: bij de inkoop van het ene aandeel is wel dividendbelasting verschuldigd, bij de andere weer niet. Shell wil daar al jaren vanaf.
Dit is nu nog extra van belang om de omslag naar een duurzaam energiebedrijf te maken, vertelt Marjan van Loon, directeur van Shell Nederland.
2. Klinkt logisch, maar waarom de keuze voor Londen?
Shell gaat voor het Verenigd Koninkrijk. Het bedrijf is al Brits qua ondernemingsvorm, maar het hoofdkantoor zit officieel nog in Den Haag en Shell heeft Nederland als vestigingsplaats voor de belastingzaken.
Dat verandert als dit plan doorgaat, dan valt Shell namelijk onder het Britse belastingstelsel. Die keuze begrijpt Jan van de Streek wel. Hij is hoogleraar Belastingheffing van concerns, aan de Universiteit van Amsterdam. Het bedrijf is volgens hem in de afgelopen jaren een aantal belastingvoordelen dat het in Nederland genoot, kwijtgeraakt.
Het gaat dan onder meer om het afschaffen van de mogelijkheid om verliezen van een buitenlands dochterbedrijf af te mogen trekken van de winst in Nederland. Daarbovenop ging het afschaffen van de dividendbelasting, iets waar Shell samen met Unilever al jaren voor lobbyde, niet door.
De brexit heeft ook meegespeeld, vertelt Rem Korteweg van Instituut Clingendael. "Net als Unilever stond Shell altijd met een been in Nederland en het andere in Londen. Die spagaat boven de Noordzee wordt door de brexit alleen maar groter."
Het bijhouden van de verschillen tussen regels in de EU en het VK kost multinationals veel geld, legt hij uit. Shell kiest volgens hem voor het VK omdat het bedrijf via de Londense City een betere toegang heeft tot investeerders dan via de Amsterdamse Zuidas.
Maar om het vertrek van Shell en al eerder Unilever als winst voor het brexitkamp te zien, gaat Korteweg te ver. Er zijn ook genoeg bedrijven die hun hoofdkantoor van het VK naar Europa hebben verplaatst. "Ze maken pragmatische keuzes op basis van de splitsing."
3. Betekent dit nog iets voor de duurzame ambities van Shell?
Daar is Mark van Baal erg positief over. Hij probeert met Follow This als activistische aandeelhouder al jaren om Shell te dwingen sneller te verduurzamen. Dat hij deze rol nu kan uitoefenen tijdens Britse aandeelhoudersvergaderingen stemt hem hoopvol.
In het Angelsaksische bedrijfsmodel hebben aandeelhouders meer macht dan in het Rijnlandse poldermodel zoals bij ons. Hier kan de top van een bedrijf de wensen van aandeelhouders makkelijker naast zich neer leggen door zich te verschuilen achter andere belanghebbenden zoals werknemers.
In de VS en het VK komt Shell hier minder snel mee weg. En dat geldt dan dus ook voor de besluiten over vergroening die genomen worden op een aandeelhoudersvergadering, aldus Van Baal.



4. Wat betekent dit voor banen in Nederland?
Volgens Shell maar weinig. Behalve topman Ben van Beurden, financieel bestuurder Jessica Uhl en wat topmanagers verdwijnen er verder geen banen in Nederland. Toch is het kabinet 'onaangenaam verrast', laat een ontstemde minister Stef Blok op Twitter weten.
Het demissionaire kabinet baalt zo van het verhuisplan dat Blok en staatssecretaris Hans Vijlbrief in de Tweede Kamer polsen of daar steun is om de dividendbelasting alsnog af te schaffen.
5. Wat merk je hiervan aan de pomp?
Waarschijnlijk helemaal niets, want het bedrijf blijft gewoon in Nederland actief. En de olie die het bedrijf oppompt blijft geschikt voor brandstof voor auto's met het stuur aan de linkerkant.

6. Verdwijnt het predicaat 'Koninklijk'?
Ja, daar komt na meer dan 130 jaar wel een eind aan. Shell gaat er vanuit dat het z'n aanspraak op het predicaat 'Koninklijk' verliest en gaat daarom verder als Shell plc. Dat staat voor public limited company en is de Britse variant van de Nederlandse naamloze vennootschap.
7. Wanneer gaat dit allemaal gebeuren?
Shell verwacht het plan aan het begin van volgend jaar uit te voeren. Eerst moeten de aandeelhouders hun zegen geven, op de algemene aandeelhoudersvergadering op 10 december in Ahoy Rotterdam.

PRONOSTICO DI TEMPO

VALIDO TE DIAMARS 16 DI NOVEMBER 2021, 18:00 ORA.

ELABORA: DIALUNA 15 DI NOVEMBER 2021 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:
AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO
DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO
PASAJERO TE BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 32 GRADO CELSIUS
TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS
INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND
DI ORANAN DI MERDIA: 33 PA 36 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO : 6:11 PM
SUBIDA DI SOLO : 6:38 AM

BIENTO:
MODERA FOR DI DIRECCION GENERALMENTE OOST;
FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO).
DEN DIA BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA;
FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO).

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:
HUMEDAD TRANSPORTA CU E FLUJO DI BIENTO LO LAGA TEMPORALMENTE MAS NUBIA PASA RIBA REGION LOCAL. PRINCIPALMENTE DEN ORANAN DI MARDUGA I MAINTA TREMPAN POR SPERA UN AWACERO PASAJERO TE BREVE LOCALMENTE.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:
TA SPERA UN ESTADO DI LAMA LEVE NA PARTINAN PROTEJE, Y LEVE TE MODERA NA PARTINAN ZUID.
NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST LAMA LO TA GENERALMENTE MODERA CU OLANAN ENTRE 4 PA 6 PIA.

AVISO/ ALERTA:
NA OPERADORNAN DI BOTO CHIKITO TA WORDO SUGERI PA BAI CU CAUTELA NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI SECTORNAN DI COSTA.

FENOMENONAN SPECIAL:
NINGUN

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:
NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:
1 TO 3 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 32 / MIN 25 / 1.0 MM
WESTPUNT: MAX 32 / MIN 26 / 1.1 MM
STA ROSA: MAX 32 / MIN 27 / 0.8 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO TE BREVE.
BIENTO LO TA FOR DI GENERALMENTE DIRECCION OOST I MODERA; BASTA FUERTE DEN RAFAGA;
TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 31 / 26

SERVICIO Y COMPRA





















Lotto Merdia
NOVEMBER 15

CATOCHI	
Sorteo # 3388	
5346	
1997	
0722	
BIG 4	
Sorteo # 3388	
1272	
1OFF	
Sorteo # 1444	
1027	
ZODIAC	
Sorteo # 3388	
2737	
Capricornio	
LUCKY 3	
Sorteo # 262	
983	
MULTI-X	
X3	

LOTTO 5	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x Match 4+	200.000,-
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA	
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	60.000,-
0 x Match 4	
0 x Afl 8,00	

MINI MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	750.000,-
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl 50.00	
0 x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 1.100.000,-**

KORSOU
Sorteo #

Lotto ANOCHI
NOVEMBER 13

CATOCHI	
Sorteo # 7490	
8535	
6664	
4359	
BIG 4	
Sorteo # 6534	
9865	
1OFF	
Sorteo # 1239	
6693	
ZODIAC	
Sorteo # 5293	
2859	
Capricornio	
LUCKY 3	
Sorteo # 223	
608	
MULTI-X	
X2	

LOTTO 5	03-06-09-12-31
Sorteo # 2235	Joker 21 Letter J
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
1 x Match 4+	200.000,-
16 x Match 4	
220 x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA	01-17-18-23-30
Sorteo # 5592	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	59.000,-
4 x Match 4	
108 x Afl 8,00	

MINI MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	750.000,-
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl 50.00	
0 x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 1.100.000,-**

KORSOU
Sorteo #

Lotto MERDIA
NOVEMBER 14

CATOCHI	
Sorteo # 3387	
6498	
8504	
0825	
BIG 4	
Sorteo # 3387	
3533	
1OFF	
Sorteo # 1443	
3933	
ZODIAC	
Sorteo # 3387	
8665	
Libra	
LUCKY 3	
Sorteo # 261	
495	
MULTI-X	
X2	

LOTTO 5	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x Match 4+	200.000,-
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA	07-08-12-19-28
Sorteo # 5593	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	60.000,-
11 x Match 4	
85 x Afl 8,00	

MINI MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	750.000,-
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl 50.00	
0 x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 1.100.000,-**

KORSOU
Sorteo #



RESUMEN DI RUMANNAN KLABER NA EUROPA









Dia 13 di October e rumannan Klaber a biaha pa Hulanda cu e meta pa Nederlandsche Kampioenschappen 2021 bou guia di ex campeon Mundial, Coach Olimpico y Hall of Fame Henk Meijer.
Despues di 1 luna na Europa, na Hulanda e rumannan Klaber a participa na e di 48 Open Dutch. Rumannan Klaber no a yega mas leu cu e prome rond.

Rumannan Klaber a train na Sidokwan cerca Larry Meijer na Hoogeveen, na Amersfoort cerca Giorgio Janmaat. Siman pasa nan tabata tin un Sparrings Kamp contra e atletanan for di Nordrhein Westfalen na Düsseldorf Alemania.

E siman cu a pasa nan a train na sportschool Ko-

CONTINUA PAG. 27

Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141
Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234
Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782
Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913
Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000
Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

Dienstregeling artsen Pariba Di Brug

NOVEMBER 2021

Dr. Boderie, E
Dr. de Cuba, M
Dr. Every, B
Dr. Giel, D
Dr. Linden v/d, J

Dr. Ramautar, K
Dr. Vis, S
Dr. Wever, M
Dr. Winterdal, N

MA	01	WEVER
DI	02	WINTERDAL
WO	03	BODERIE
DO	04	DE CUBA
VR	05	EVERY
MA	08	GIEL
DI	09	LINDEN V/D
WO	10	RAMAUTAR
DO	11	VIS
VR	12	WEVER
MA	15	WINTERDAL
DI	16	BODERIE
WO	17	DE CUBA
DO	18	EVERY
VR	19	GIEL
MA	22	LINDEN V/D
DI	23	RAMAUTAR
WO	24	BODERIE
DO	25	WEVER
VR	26	WINTERDAL
MA	29	VIS
DI	30	DE CUBA

WEEKENDDIENST

06 – 07 NOVEMBER	*	GIEL
13 – 14 NOVEMBER	*	LINDEN V/D
20 – 21 NOVEMBER	*	RAMAUTAR
27 – 28 NOVEMBER	*	WEVER

Botica na Warda

NOVEMBER 16

P'abou di brug:
Botica Eagle
P'ariba di brug:
Botica 4 Centro Medico

NUMBERNAN IMPORTANTE pa covid-19





Emergencia pa covid pashent
166
7pm-7am di Dialuna pa Diabierna/ Weekend full dia



Test den siman
Yama bo Dokter di Cas
Orario di oficina so



Keho pa infraccion di regla di negoshi
522-4267
Orario di oficina so



Test prome cu bay den exterior
597-4522, 280-0630 y 592-0709
Orario di oficina so



Persona indocumenta cu sintoma
280-0101
Orario di oficina so



Turista cu sintoma
280-0505
Orario di oficina so





RESUMEN DI RUMANNAN KLABER NA EUROPA

CONTINUACION PAG. 25





ryo na Den Haag cerca di Manni Zareei unda cu nan a topa cu Rouel Baarh cu tabata train na Impact Taekwondo di atleta Olimpico Monica Pimentel.

Na Koryo Den Haag tin dos atleta for di Surinam ta train, Tosh van Dijk y Jair Jagroep.

E meta di e rumannan Klaber ta pa ta den miho forma pa Nederlandsche Kampioenschappen.

Open Rosmalen ta nan proximo evento prome cu NK. E siman aki e rumannan Klaber ta bek na Groningen cerca Sportsschool Henk Meijer.

FORTALEZA PA FAMIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

4 PASO PA HABRI PORTA DI BENDICION



Nos Dios ta un Dios responsabel pa su pueblo, y Dios a laga instruccion pa nos sa kico nos tin di haci den tempo dificil, con nos por yega serca Dios y haña ayudo pa nos sali pa dilanti.

Den 2 Cronicanan Capitulo 7 vers 14+15 ta para scirbi: Y si Mi pueblo cu ta wordo yama na Mi nomber,Humilia nan mes y haci Oracion,y busca Mi Cara,y bira for di nan Mal Camindanan , e ora ey lo Mi tende for di cielo,lo Mi pordona nan Pica y Sana nan Tera. Awor Mi wowo ta habri y Mi horea ta atento na Oracion haci den e lugar aki.

Prome paso : Nos mester humilla nos mes dilanti di Dios, pone orguyo y arogancia un banda, pordona, stop di persigui otro, stop di papia malo di otro , trata tur hende manera bo kier pa nan tratabo (Lesa proverbiona 6 vers16-19), stop di pensa cu bo ta mas cu otro hende, tur esey ta nifica humilla nos mes dilanti di Dios.

Di dos paso : Haci oracion, sin oracion ta imposibel comunica cu Dios, un bida sin oracion ta un bida bashi, ta nos oracion ta mustra Dios nos necesidad, den oracion nos ta mustra Dios cu nos ta confia cu E ta Todopoderso y cu nos ta depende di Dios. Nos mester haci oracion y gradici Dios pasobra e ta cumpli cu su promesa.

Cielo y tera por pasa mas Dios su palabra lo permanece pa semper.

Di tres paso: Busca mi Cara, esey Señor ta bisa pa nos comunicacion bira constante, pa Dios por dirigi nos pasonan, pasobra E so por libra nos for di peliger (Salmo 91 vers 3).

Dios kier pa nos por depende di Dje tur momento.Busca su cara tambe ta siña pa nos tin Amistad cu Dios, esey ta nifica cu si nos ta hala serca Dios y Dios ta hala serca nos (Juan 15 vers 5).

Di cuater paso: Bira for di mal caminda, Arepenti, Aparta y entrega bo bida na Hesus Cristo, stop di biba den pica, aparta di maldad, stop di murmura, sali for di bida inmoral, sali for di inhusticia, no biba bao di integridad falso.

Bo no por cana den dos caminda, bo no por come na mesa di Dios y cana den conseho di malvado y sinta riba e stoel di hende cu ta haci bofon di Dios. (Salmo 1 vers 1)

Ora nos cumpli cabalmente cu e 4 punto nan aki , Dios a priminti nos cu E lo tende for di cielo, esey ta nifica cu nos obedencia y nos Fe ta move man di Dios.

Dios ta wardando riba su pueblo pa actua, pa manifesta den oracion, pasobra hopi hende por papia, pero poco hende por haci, esey ta e diferencia entre Dios y hende, pasobra Dios ta Todopoderso, e tin tur cos den su man y nada ta imposibel pa Señor.

Haciendo esaki nos isla lo lanta bek , pasobra Señor lo Sana nos Pais

Oracion di dia

Un dia fructifero colma cu hopi bendicion di Dios

E ora ey Hesus a bis'e: "Awe salbacion a bishita e cas aki, pasobra e homber aki tambe ta yiu di Abraham. Yiu di hende a bini pa busca y salba esun cu ta perdi!". Lucas 19, 9-10

Hesus y Zakeo. "Dios Ta lubida tur pica y ta pordona semper". Zakeo tawata un homber chikito, un carne perdi, desprecia, pasobra e tawata un cobrado di belasting. Pero Hesus ta yam'e. Y Hesus a bay come na su cas. Y e dia ey alegria, paz y salbacion a drenta den e cas di Zakeo. Den Dios Su curason no ta existi pica, profesion of condicion social, cu E no ta pordona. Dios semper ta corda esnan cu El a crea. E ta Tata y ta warda cu amor y ta pordona Su yiunan cu tin e deseo di regresa cas. Nos mester imita Zakeo y subi den e palo di mas halto y nos no lo wordo decepciona. Pasobra Hesus ta misericordioso y hamas E ta cansa di pordona.

Oracion: Mi Señor y mi Dios, manera un Bon dokter, Bo Ta bin y Bo Ta alivia mi di sufrimento y malesa cu ta aflicciona mi alma. Bo ta ofrece e mihor medicina, cu ta Bo amor, e pordon y Bo compania. Mi Ta reconoce cu mi ta debil dilanti di Bo. Bin habri mi curason pa mi por participa na e fiesta di Bo salbacion. Bo presencia ta caba cu mi limitacionnan y ta yena mi cu alegria. Amen

Ami ta Resureccion i bida: esun cu kere den Mi. lo biba asta si e Muri: I niun hende cu tin bida Eterno, lo no muri nunca mas.
Huan 11:25-26
Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimento di mi querido Tata, Ruman, Omo, Padrino, Colega y Amigo:



Hyacintho F. Everon

Mihor conoci como "Vi"
*27-03-1953 - †15-11-2021
Viudo di Hilaria "Irma" Gomez

Na nomber di su:
Unico yiu stima: Hyron Everon
Rumannan: Miriam Everon y famia
Sila y Bill Maduro y famia
Winney Everon y famia
Wolthey y Jacqueline Everon y famia
Gino y Griselda Everon y famia
Mayra y Miguel Tromp y famia
Lourdes y Carlos de Cuba y famia
Marlyn y Osni de Oliveira y famia
Sua- y cuñanan: Naco y Jane Gomez y famia
Eddy yNibia Gomez y famia
Cosme y Mirna Gomez y famia
Tuyo y Maria Gomez y famia
Beatrix Bareño y famia
Alfonso y Ada Gomez y famia
Vera y Rafael Lacle y famia
Renny y Beatriz Gomez y famia

Ta invita demas famia, amigonan, conocirnan, bisiñanan y coleganan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 18 di November 2021 di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana Centraal Sabana Basora.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 17 di November 2021 di 7'or pa 9'or di anochi.

Lo tin un box disponibel pa danacion pa Koningin Wilhelmina Kanker fonds.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

FORTALEZA PA FAMIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje

E MIHOR OPCION TA ORACION



Na e momentonan aki, nos ta haci un yamada na henter pueblo pa pone tur diferencia di opinion un banda , y laga nos tur aserca e trono di gracia di Dios pa asina nos ricibi pronto auxilio y ayudo na tempo. Hebreonan 4:16.

Dicon? Pasobra ta solamente Dios por yuda den e situacion aki, cual mundo henter ta pasa aden, e asunto di virus ta manera un Guerra biologico, y den cual terorismo ta usa media, pa trece miedo den mundo, y nos tur ta corda den Beibel mas cu 5 biaha Hesus ta bisa nos pa no tene miedo. Juan 14:27 1 Pedro 5:7.

Si Hesus ta bisa nos pa no tene miedo ta pasobra Hesus tabata sa cu e enemigo lo ataca mundo cu miedo. Pesey E bisa pa no tene miedo, awor aki tin hopi miedo , miedo di vacuna, miedo di keda sin vacuna, miedo di chip, miedo di muri, miedo di perde trabao, miedo di sera negoshi, miedo di economia cu no ta bay bon , den un palabra bisa, mundo ta yena cu miedo.

Ta esey ta e plan di e enemigo pasobra hende cu miedo no por funciona 100% y hende cu miedo ta bao di stress, y miedo ta causa dificultad mental.

Un hende no por stuur cu miedo, un hende no por drumi cu miedo, hende cu miedo no por razona.

Awel a yega e momento pa nos como famia bin hunto, no solamente den nos cas pero riba henter e isla aki, y ban drenta den oracion, na e Dios cu por kita tur miedo, y duna nos forsa pa sigi dilanti, pasobra e situacion no ta politica , ta kada ken su bida y su famia ta na peliger.

Tampoco e ta trata di religion pasobra e virus aki no ta respeta religion, ta nos relacion cu Dios mester uni nos den oracion.

Tin hopi noticia falso ta bay rond, tin hopi hende a bira dokter, professor, profeta falso den e tempo aki, y tin hasta ta wordo usa pa satanas, pa proclama morto riba bida di hende.

Pero laga nos usa sabiduria, y corda cu nos Dios ta un Dios di perserverancia y encurashamento y cualquier otro noticia cu ta trece miedo, laga nos tene bon cuenta cune.

Laga oracion ta bo forma di biba y papia pasobra Dios su palabra no ta cambia , corda riba locual Señor a priminti den dos 2 Cronicas 7 vers 14 + 15.

Den e buki di Malaquias Señor ta bisa : Ami ta Dios ami no ta cambia. Y den Jeremias 29:11 E ta bisa e plannan cu e tin pa su pueblo, asina ta pone bo bista y bo confiansa den Dios, pasobra ta e unico cu nos por depende di dje tur momento.

Laga nos uni y haci oracion.

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.
Cu imenso tristesa nos ta anuncia fayecimento di nos ser keri:



Juliana Krozendijk

Mihor conoci como Tanta Ninita, Ninita, Tantan
*18–10–1934 - †11–11-2021

Na nomber di:
Su sobrina(o), mescos cu yiu:
Charlotte y Michel De Cuba-Maduro y yuinan Chamyl y Micha de Cuba
Marlon y Angelique Maduro y yuinan Mylainah y Arlano Maduro

Su rumannan:
†Cleothilda Krozendijk
†Juan Krozendijk
†Anna Maria Kock
†Cornelia Maduro

Tanta: Sra Vda Supriana Luciano y famia

Su swa y cuña:
Sra. Vda. Alicia Krozendijk
Sr. Vdo. Alfred Maduro

Su sobrino y sobrina nan:
Sra vda. Filomena Croes, †Boei y Ulrika Krozendijk y famia, Shon Pe y Glenda Krozendijk y famia, Andres y Isaura Krozendijk y famia, †Glenda y Jose Fernandes-Perna y famia,
†Edwin Krozendijk, †Ruben y Marlin Krozendijk y famia, Mirto Krozendijk, Hildreth y Rene van den Berg y famia
Anthony y Omaira Krozendijk y famia, Frederick y Maritza Krozendijk y famia, Kathleen y Jorge Vrolijk y famia
Roslin y Quito Maduro y famia, Margriet y Toy Balentien y famia, Niek y Gabiria Kock y famia, Milly y Ewoud Jonker y famia, Monty y Roelien Kock y famia, Evelyn y Jose Suarez y famia

Sobresobrino(a)nan, primo(a)nan, ihanan, comer y compernan, su bisiñanan, conocirnan y demas famianan: Krozendijk, Krosendijk, Maduro, De Cuba, Bikker, Koolman, Croes, Damian, Kock, Penja, Fernandes-Perna, Sarda, van den Berg, Vrolijk, Farro, Peña y Luciano.

Su bon amiganan di cas: Tichi, Cristina, Annie Kock y demas amiganan demasiado pa menciona.
Su ayudantenan na Cas di Machi y principalmente Christina Gonzalez.

Ta invita demas famia, amigo y conocirnan na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 16 di November 2021 di 9'or pa 11'or di mainta na Misa Inmaculata Concepcion na Sta. Cruz y despues pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

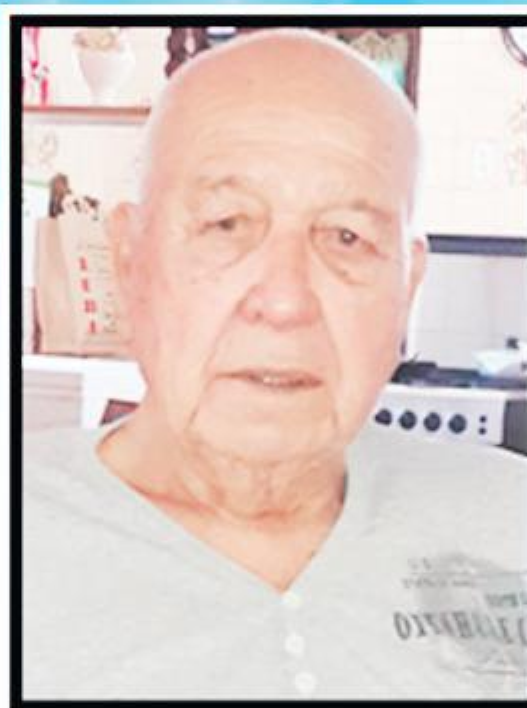
Anochi di condolencia: Royal Funeral Home, dialuna 15 di November 2021 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si nos por a lubida un of mas persona of famia den nos tristesa.

Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero hopi gradici pa tur loke ela significa pa nos, nos ta participa fayecimento di:



Sr. Camilio P. Geerman

Mihor conoci como "Tachi – Papa -Can"
*17-03-1933 - †10-11-2021

Na nomber di su:
Casa: †Petra (Chia) Geerman
Compañera di bida: Juliana (Tina) Paesch
Yiunan: †Moraima Geerman y yuinan
Jose (Wachy) & Jessica Geerman-Solognier y yuinan
Anthony Geerman
Ludmila Geerman & Jimmy Ras y yuinan
Mescos cu yui: Saidi Cannegieter & Eric Maldonado y yuinan
Yuinan di crianza: Francis Bisip
Sandy & Lucia Bislip y yuinan
Nieto(a)nan, Bisanieto y bisanietanan, rumannan, subrino y subrinanan, ihanan, primo y primanan, swa y cuñanan, comper y comernan, amigonan.

Demas famia na Aruba, Corsow, Alemania, Hulanda, Merca: Geerman, Werleman, Rasmijn, Paesch, Vrolijk, Noguera, Ramos, Ras, V/d Bliek, Maldonado, Maduro, Solognier, Bislip, Kwidama, Henriquez, Ruiz, Koolman, Dekker, Schoop, van Engelen, Cannegieter, Tromp, Semeleer, Statia, van Ierland, Albertus, Rosel, Danje, van Beukenboom, Peña, Croeze, Quandus, Bareño, Montero, Da Silva.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida di menciona algun famia den nos tristeza.

Oportunidad pa condolencia lo ta diamars 16 di November 2021 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Acto di entiero lo tuma lugar diaranzon 17 november 2021 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz, despues saliendo pa Santana Sta Maria na Sta Cruz.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



3			8		1			2
2		1		3		6		4
			2		4			
8		9				1		6
	6						5	
7		2				4		9
			5		9			
9		4		8		7		5
6			1		7			3

7				2		4	8	
2		6			8			5
5			9					
			1	5				
	2						6	
				6	7			
					6			3
6			5			1		4
	9	3		4				7

Sopi di Letranan

Ñ	P	T	H	M	I	Y	O	D	N	A	P	R	E	T	E	P
O	I	S	W	F	O	Q	J	X	P	L	B	P	Ñ	X	A	Q
R	E	E	S	P	V	S	A	G	N	O	F	A	G	G	S	F
O	L	V	A	I	N	G	U	Z	I	K	L	T	L	A	B	C
E	D	E	T	M	M	S	C	B	M	D	K	I	E	I	B	E
D	E	I	I	P	U	O	A	T	Z	E	Z	C	Z	S	C	N
S	A	N	N	F	X	D	N	P	A	C	K	O	N	A	O	I
O	S	A	E	G	I	R	E	E	J	V	N	F	U	T	H	C
T	N	C	R	F	L	L	R	V	L	X	A	E	P	S	A	I
I	O	N	I	L	E	P	N	I	L	B	H	O	A	A	L	E
C	A	A	S	O	F	Q	I	N	A	T	O	X	R	N	A	N
I	J	L	A	B	N	I	R	I	W	W	R	B	O	A	D	T
R	U	B	L	O	O	Z	N	O	H	C	O	N	I	P	I	A
N	R	H	A	L	T	Ñ	I	S	X	D	Ñ	X	X	T	N	W
B	B	K	T	Z	A	R	R	S	O	H	I	O	E	O	O	S
B	A	G	N	O	R	I	M	A	G	N	I	R	I	M	Z	G
X	W	E	T	N	E	I	M	R	U	D	A	L	L	E	B	O

ALADINO
ANASTASIA
BELLADURMIENTE
BLANCANIEVES
BRUJA
CENICIENTA
JAZMIN
LASIRENITA
LOBO
MIRINGAMIRONGA
PATICOFEO
PETERPAN
PIELDEASNO
PINOCHO
RAPUNZEL
RATONFELIX
RICITOSDEORO
RINRINRENACUAJO
SIMONELBOBITO

CUÁNTO MÁS CONFÍES EN DIOS, MAYOR SERÁ TU BENDICIÓN.